



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



**METZ**  
Ville UNESCO Musique  
Membre du réseau  
des villes créatives

# VISIT ME TZ

2021  
**SÉJOURS,  
EXCURSIONS  
ET VISITES GROUPES**  
METZ MÉTROPOLE ET SA RÉGION

INSPIRE ME  
TZ

# METZ MÉTROPOLE

VOTRE CONTACT

Service Réceptif

Tél. : +33 (0)3 87 39 01 02

Fax : +33 (0)3 87 36 59 43

reservation@inspire-metz.com

## CHIFFRES- CLEFS

**230 000**

habitants  
(Metz Métropole)

**895 465**

nuitées marchandes  
(Metz Métropole, 2019)

**304 000**

visiteurs  
au Centre Pompidou-Metz  
(2019)

**52 m<sup>2</sup>**

d'espaces verts  
par habitant

**+ de 80 km**

de pistes cyclables

**3 étoiles**

au guide Vert Michelin

Metz classée parmi les

**20** destinations  
à visiter en 2020

Marchés de Noël  
de Metz classés

**7<sup>e</sup>** au concours  
Best Christmas Markets  
in Europe 2020



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



METZ  
Ville UNESCO Musique  
Membre du réseau  
des villes créatives



Tables de Rabais  
Terror mesain



VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTOIRE



Territoire  
de Tourisme



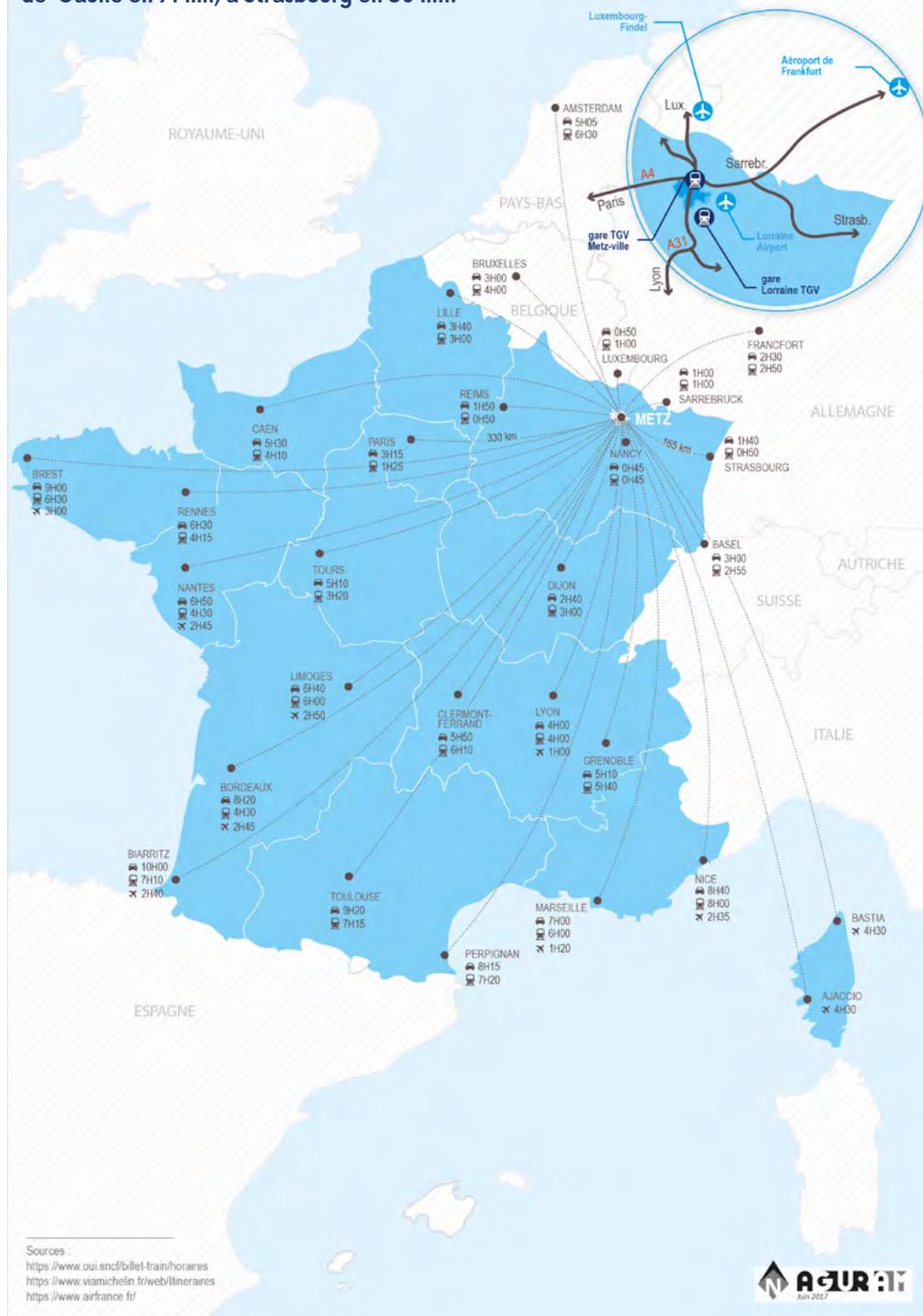
TERRITOIRE  
VÉLO



TOURISME & HANDICAP

## ACCÈS

Metz est idéalement desservie par les autoroutes (A4 et A31), le TGV (Metz-Ville et Gare Lorraine TGV), et les aéroports immédiats de Metz-Nancy, Luxembourg et Sarrebruck. Par le TGV, Metz est reliée à Paris en 82 mn, à Roissy Charles-de-Gaulle en 71 mn, à Strasbourg en 50 mn.



## PLAN STATIONNEMENT DES AUTOCARS

Téléchargeable sur votre espace groupes sur :  
[www.tourisme-metz.com/fr/plan-et-stationnement-de-bus.html](http://www.tourisme-metz.com/fr/plan-et-stationnement-de-bus.html)

## ART & TECH CÉLÈBRE LES 800 ANS DE SA CATHÉDRALE !

De l'époque gallo-romaine à nos jours, Metz est une mosaïque de couleurs, de styles et de matière. Fondamentalement romane, mêlée de germanité, Metz est unique !

Metz est une encyclopédie de styles, un laboratoire d'architectures : thermes gallo-romains au Musée de la Cour d'Or, empreintes médiévales et Renaissance place Saint-Louis et colline Sainte-Croix, ensemble de places françaises du XVIII<sup>e</sup> siècle, quartier Impérial, avènement de l'architecture ultra-contemporaine avec le Centre Pompidou-Metz et l'émergence du quartier de l'Amphithéâtre qui présentent de célèbres signatures : Shigeru Ban et Jean de Gastines, Nicolas Michelin, Jean-Paul Viguier, Jean-Michel Wilmotte, Christian de Portzamparc, Philippe Starck...

Metz, à la confluence de la Moselle et de la Seille, capitale de l'écologie urbaine, se parcourt aisément à pied, à vélo...

- ▶ Station de Tourisme ;
- ▶ 3 étoiles au guide vert Michelin ;
- ▶ Grand Prix national de fleurissement et de lumière des arts de rue ;
- ▶ Ville d'art et d'Histoire ;
- ▶ Ville créative UNESCO sous l'angle de la Musique.

Metz a aussi sa signature gastronomique avec les Tables de Rabelais qui marient les saveurs du terroir et subliment les arômes : vins de Moselle AOC, délice du Paris-Metz, tartes et eaux-de-vie de mirabelle...

Carol et son équipe sont à votre écoute pour créer votre programme sur mesure.

Les avantages :

- ▶ Un interlocuteur unique, disponible 5j/7j et un conseil personnalisé
- ▶ Zéro frais de dossier et des devis et propositions transmis dans les 7 jours
- ▶ Une équipe de guides conférenciers diplômés, passionnés et multilingues

Et pour gagner du temps, envoyez directement un e-mail :

[reservation@inspire-metz.com](mailto:reservation@inspire-metz.com)



▲ Mapping Constellations sur la façade de la cathédrale Saint-Étienne.



▲ Centre Pompidou-Metz.

## GRANDS ÉVÈNEMENTS :

Le Centre Pompidou-Metz présente 6 nouvelles expositions d'envergure (avec notamment dès le 21.11.2020 l'exposition «Chagall. Le Passeur de lumière»), et vous convie à un week-end anniversaire au printemps.

Semaine franco-allemande « Metz est wunderbar », Festival Constellations de Metz, Fêtes de la Mirabelle, Moselle Open, Marathon Metz Mirabelle, Marchés de Noël et Saint Nicolas, parcours artistiques, performances, expositions, concerts à la Cité Musicale ou à l'Opéra-Théâtre,... Toutes nos propositions ainsi que l'agenda sur [tourisme-metz.com](http://tourisme-metz.com)

# METZ MÉTROPOLE

## EXCURSIONS ET SÉJOURS

VOTRE CONTACT  
Service Réceptif  
Tél. : +33 (0)3 87 39 01 02  
Fax : +33 (0)3 87 36 59 43  
reservation@inspire-metz.com

INCENTIVE ET PETITS GROUPES (BASE 10 PERSONNES)

### #1 METZ AU TEMPS DU VITRAIL



▼ **Matin** : visite guidée des sublimes vitraux de la cathédrale Saint-Étienne et de ceux de Jean Cocteau à l'église Saint-Maximin. Déjeuner dans un restaurant traditionnel (menu 3 plats et boissons comprises).

▼ **Après-midi** : visite/découverte des ateliers Salmon, vitrailliste – Maître-Verrier – Vitraux d'art (à Lorry-lès-Metz).

▼ **Suggestions** : atelier « Réalisation d'une pièce décorative » (3h) ou visite du Musée Émaux et Verres d'Art à Montigny-lès-Metz ou visite de l'exposition Chagall au Centre Pompidou-Metz (jusqu'au 15 mars 2021).

#### Ce tarif comprend :

- La visite guidée de la ville (2 h)
- Le déjeuner dans un restaurant traditionnel (menu 3 plats et boissons comprises)
- La visite des ateliers Salmon

à partir de **54€**/pers  
Excursion (1 jour)

### #2 GASTRONOMIE ET CULTURE



▼ **Matin** : visite guidée de la cathédrale Saint-Étienne et tour de ville ou visite guidée du quartier Impérial. Pause gourmande terroir au marché couvert.

▼ **Après-midi** : visite et dégustation dans une brasserie de bière artisanale ou dégustation de produits d'eaux-de-vie lorrains au marché couvert.

▼ **Suggestions** : Visite libre au Centre Pompidou-Metz, promenade en petit train touristique, visite du Musée de la Cour d'Or, visite du FRAC ou promenade en bateau sur le plan d'eau...

#### Ce tarif comprend :

- La visite guidée de la ville
- Le déjeuner terroir au marché couvert (boissons comprises)
- visite avec dégustation d'une brasserie ou d'une distillerie

à partir de **37€**/pers  
MINI GROUPE

### #3 UN ÉTÉ À METZ MÉTROPOLE



#### JOUR 1

▼ Flânerie libre à votre guise dans les parcs et jardins de Metz ou Porte des Allemands ou Plan d'eau ou visite libre de la Maison Verlainne. Dîner dans un restaurant traditionnel (menu 3 plats, hors boisson). Nuitée en hôtel milieu de gamme (petit-déjeuner inclus).

#### JOUR 2

▼ **Matin** : visite guidée pédestre de la ville à la découverte des sites incontournables ou promenade en petit train touristique. Dégustation de produits du terroir au marché couvert (type quiche lorraine, charcuterie, fromage et vin de Moselle).

▼ **Après-midi** : promenade en bateau solaire sur le Plan d'eau. Dîner dans un restaurant traditionnel (menu 3 plats, hors boisson). Flânerie nocturne à travers la ville (parcours numérique, fontaines dansantes...). Nuitée en hôtel milieu de gamme (petit-déjeuner inclus).

▼ **Suggestions** : visite libre du Musée de la Cour d'Or ou visite libre du FRAC...

#### JOUR 3

▼ **Matin** : visite libre au Centre Pompidou-Metz (entrées comprises). Déjeuner libre.

▼ **Suggestions** : Promenade découverte dans les environs : Maison Robert Schuman, Musée de la Guerre de 1870 et de l'Annexion à Gravelotte, Jardins Fruitières de Laquenexy, Fort du Hackenberg, Parc Simon, Moulin de Buding...

#### Ce tarif comprend :

- La visite guidée de la ville ou le tour commenté en petit train touristique
- La dégustation de produits du terroir au marché couvert
- Les dîners dans des restaurants traditionnels (menu 3 plats, hors boisson)
- Les 2 nuitées en hôtel 3\*\*\* base chambre double avec petits déjeuners compris
- La promenade en bateau au Plan d'eau
- Les entrées pour la visite libre au Centre Pompidou-Metz

**3 jours/2 nuits**  
à partir de **209€**/pers  
SPÉCIAL MINI GROUPE

## TARIFS

**Non compris** : le transport, les boissons (sauf mention contraire), le supplément single, la taxe de séjour et les entrées dans les musées proposés en option.

Tarifs valables du lundi au samedi. Tarifs sur demande pour dimanches et jours fériés. Taxe de séjour à régler sur place à l'hôtel.

## EXCURSIONS ET SÉJOURS (À PARTIR DE 15 PERSONNES)

### #1 ART ET DESIGN



▼ **Matin** : visite de la Cathédrale Saint-Étienne et tour de ville ou visite du quartier Impérial ou visite du FRAC. Déjeuner dans un restaurant traditionnel.

▼ **Après-midi** : visite guidée au Centre Pompidou-Metz\* incluant le médiateur et les entrées.

#### Ce tarif comprend :

- La visite guidée de la ville
- Le déjeuner (menu 3 plats + boissons comprises)
- La visite guidée au Centre Pompidou-Metz et les entrées

à partir de **65€**/pers  
Excursion (1 jour)

### #2 NOËL À METZ



#### JOUR 1

▼ **Après-midi** : visite guidée de la ville ou visite du Musée de la Cour d'Or (entrées en sus). Temps libre pour flâner dans les marchés de Noël. Dégustation d'un verre de vin chaud sur les marchés de Noël. Dîner dans un restaurant traditionnel (menu 3 plats et boissons incluses). Nuitée en hôtel milieu de gamme (petit-déjeuner inclus).

#### JOUR 2

▼ **Matin** : un tour de Grande Roue (sous réserve). Déjeuner libre.

▼ **Après-midi** : flânerie dans les marchés de Noël.

▼ **Suggestions** : visite du Centre Pompidou-Metz\* (en sus)

#### Ce tarif comprend :

- 1 guide pour la visite guidée de la ville ou du Musée de la Cour d'Or
- Dégustation d'un verre de vin chaud au marché de Noël
- Le dîner (menu 3 plats avec boissons)
- La nuitée base chambre double avec petit-déjeuner
- Le tour de Grande Roue

2 jours/1 nuit  
à partir de **99€**/pers

### #3 METZ MÉTROPOLE



#### JOUR 1

▼ **Matin** : visite panoramique de la ville ou visite du Musée de la Cour d'Or. Déjeuner dans un restaurant traditionnel (menu 3 plats et Boissons incluses).

▼ **Après-midi** : visite guidée du quartier Impérial ou promenade en Petit train touristique. Dîner dans un restaurant traditionnel (menu 3 plats et boissons incluses). Nuitée en hôtel milieu de gamme (petit-déjeuner inclus).

#### JOUR 2

▼ **Matin** : départ avec votre autocar en Pays Messin. Visite de l'Aqueduc romain de Jouy aux Arches, visite de l'église de Sillegny (aussi appelée La Sixtine de la Seille). Déjeuner dans une auberge (menu 3 plats et boissons incluses).

▼ **Après-midi** : visite guidée de la Maison Robert Schuman à Scy-Chazelles ou du Musée de la Guerre de 1870 et de l'Annexion à Gravelotte (entrées du musée incluses). Visite et dégustation chez un viticulteur ou de la distillerie de mirabelles à Vezon.

▼ **Suggestions** : promenade en bateau sur la Moselle, visite du Frac, visite du Centre Pompidou-Metz\*...

#### Ce tarif comprend :

- Les visites guidées de la ville ou du Musée de la Cour d'Or
- La visite guidée en pays Messin
- Les entrées au Musée de la Guerre de 1870 et de l'Annexion ou à la Maison Robert Schuman
- Les déjeuners (menu 3 plats avec boissons)
- Le dîner (menu 3 plats avec boissons)
- La nuitée base chambre double avec petit déjeuner en hôtel milieu de gamme

2 jours/1 nuit  
à partir de **209€**/pers

\*Le Centre Pompidou-Metz est fermé les mardis et le 1<sup>er</sup> mai, Frac fermé les lundis.



▲ Centre Pompidou-Metz.

FRAC Lorraine. ▼



# METZ MÉTROPOLE ET SA RÉGION

VOTRE CONTACT

Service Réceptif

Tél. : +33 (0)3 87 39 01 02

Fax : +33 (0)3 87 36 59 43

reservation@inspire-metz.com

## EXCURSIONS ET SÉJOURS (À PARTIR DE 15 PERSONNES)

### #4 SUR LES TRACES DE L'HISTOIRE



#### JOUR 1

► **Matin** : visite guidée du quartier Impérial. Déjeuner dans un restaurant traditionnel (menu 3 plats et boissons incluses).

► **Après-midi** : visite guidée du Musée de la Guerre de 1870 et de l'Annexion à Gravelotte. Dîner dans un restaurant traditionnel (menu 3 plats et boissons incluses). Nuitée en hôtel milieu de gamme (petit-déjeuner inclus).

#### JOUR 2

► **Matin** : visite guidée du Fort du Hackenberg. Déjeuner dans un restaurant traditionnel (menu 3 plats et boissons incluses).

► **Après-midi** : visite guidée des Mines de Fer de Neufchef.

► **Suggestions** : visite du Fort de Verny, visite de la Maison Verlaine, visite du Fort de Queuleu.

#### Ce tarif comprend :

- La visite guidée du quartier Impérial
- La visite guidée du Musée de la Guerre de 1870 et de l'Annexion (entrées incluses)
- Les visites guidées du Fort du Hackenberg et de la Mine de Fer de Neufchef
- Les déjeuners (menu 3 plats avec boissons)
- Le dîner (menu 3 plats avec boissons)
- La nuitée base chambre double avec petit-déjeuner en hôtel milieu de gamme

**2 jours/1 nuit**  
à partir de **189€**/pers

### #5 METZ NANCY DOLCE VITA



#### JOUR 1 : Metz

► **Matin** : visite guidée de la Cathédrale et tour de ville ou visite du quartier Impérial.

► **Après-midi** : dîner dans un restaurant traditionnel (menu 3 plats et boissons incluses). Nuitée en hôtel milieu de gamme (petit-déjeuner inclus).

#### JOUR 2 : Nancy

► **Matin** : visite guidée de la Vieille ville de Nancy ou découverte de l'architecture Art Déco. Déjeuner dans un restaurant traditionnel (menu 3 plats et boissons incluses).

#### Ce tarif comprend :

- La visite guidée à Metz
- Le dîner avec boissons à Metz
- La nuitée à Metz base chambre double avec petit-déjeuner en hôtel milieu de gamme
- La visite guidée à Nancy
- Le déjeuner avec boissons à Nancy

**2 jours/1 nuit**  
à partir de **145€**/pers

### #6 METZ MÉTROPOLE AU CŒUR DE L'EUROPE



#### JOUR 1

► **Matin** : visite guidée de la ville ou promenade en petit train touristique. Déjeuner dans un restaurant traditionnel (menu 3 plats et boissons incluses).

► **Après-midi** : visite guidée du quartier Impérial ou visite guidée au Centre Pompidou-Metz (entrées en sus). Promenade en bateau sur le plan d'eau. Dîner dans un restaurant traditionnel (menu 3 plats et boissons incluses). Nuitée en hôtel milieu de gamme (petit-déjeuner inclus).

#### JOUR 2

► **Matin** : départ avec votre autocar vers Luxembourg-Ville. Visite guidée de la ville de Luxembourg. Déjeuner (menu 3 plats et boissons incluses).

► **Après-midi** : flânerie shopping à Luxembourg-Ville.

► **Suggestions** : visite du MUDAM ou visite d'une cave et dégustation ou promenade sur la Moselle luxembourgeoise.

#### Ce tarif comprend :

- Les visites guidées de la ville ou le tour commenté en petit train touristique
- La visite guidée du quartier Impérial ou du Centre Pompidou-Metz (entrées en sus)
- La promenade en bateau sur le Plan d'eau
- La visite guidée à Luxembourg-Ville
- Les déjeuners (menu 3 plats avec boissons) à Metz et à Luxembourg-Ville
- Le dîner (menu 3 plats avec boissons)
- La nuitée base chambre double avec petit-déjeuner en hôtel milieu de gamme

**2 jours/1 nuit**  
à partir de **199€**/pers



LUXEMBOURG-METZ-SAARBRÜCKEN-TRIER

**Vous souhaitez des suggestions  
pour un séjour transfrontalier ?  
Contactez-nous !**

# SITES TOURISTIQUES DE METZ MÉTROPOLE

VOTRE CONTACT  
Service Réceptif

Tél. : +33 (0)3 87 39 01 02

Fax : +33 (0)3 87 36 59 43

[reservation@inspire-metz.com](mailto:reservation@inspire-metz.com)

## CENTRE POMPIDOU-METZ

### Centre d'art et de culture

Le Centre Pompidou-Metz est un lieu de découverte, où l'on contemple, pense, explore et partage la diversité des expressions de la création moderne et contemporaine. Le Centre Pompidou-Metz est un centre culturel où les rendez-vous se succèdent toute l'année. Ici vous pourrez :



▶ visiter des expositions de niveau international fondées sur la prestigieuse collection du Centre Pompidou - Musée national d'art moderne, et de collections de musées, galeries et collectionneurs du monde entier. Peinture, photographie, vidéo, architecture, design... tous les champs de la création sont présentés;

▶ découvrir un spectacle, un concert ou un film.

Du 01/04 au 31/10 les lundi, mercredi et jeudi : 10h-18h vendredi, samedi et dimanche : 10h-19h.

Du 01/11 au 31/03 les lundis et du mercredi au dimanche : 10h-18h - Fermé le mardi et le 1<sup>er</sup> Mai.

[centrepompidou-metz.com](http://centrepompidou-metz.com)

## PAUL VERLAINE



### Visitez la maison natale du poète Paul Verlaine :

2 rue Haute-Pierre, à Metz.

Ouvert tous les jours sauf les lundi et jours fériés du 1<sup>er</sup> mars au 31 décembre.

**Visite commentée :** 15h15 et 16h30 et sur rendez-vous. Accueil des groupes de 4 à 19 personnes.

### Réservation et renseignements :

Tél. : +33 (0)6 34 52 22 34 ou par courriel :

[admmaisondeverlaine@gmail.com](mailto:admmaisondeverlaine@gmail.com)

[www.amis-verlaine.net](http://www.amis-verlaine.net)



## MAISON DE ROBERT SCHUMAN



8-12 rue Robert Schuman

57160 SCY CHAZELLES

Tél. : +33 (0)3 87 35 01 40

Ouvert du mardi au dimanche - Fermé les lundis et le 01/05.

[maison-robert-schuman@moselle.fr](mailto:maison-robert-schuman@moselle.fr)

[www.maison-robert-schuman.eu](http://www.maison-robert-schuman.eu)

## LES TRÉSORS DE LA COUR D'OR

Le Musée de la Cour d'Or reflète la richesse du patrimoine messin. Il abrite les vestiges de thermes gallo-romains, le fameux grenier de Chèvremont et un formidable ensemble d'architecture médiévale reconstitué, le chancel de Saint-Pierre-aux-Nonnains, de superbes plafonds gothiques peints sur bois, ainsi qu'une section Beaux-Arts.



Ouvert tous les jours sauf le mardi.

**Visites guidées du Musée de la Cour d'Or proposées par l'agence Inspire Metz en fonction de votre planning. Informations auprès de notre Service Réceptif.**

[musee.metzmetropole.fr](http://musee.metzmetropole.fr)

## FORT DE QUEULEU

Fort de Metz-Queuleu

Rue du Fort-de-Queuleu

Allée Jean-Burger - 57070 Metz

Visites guidées groupes sur rendez-vous.

Tél. : +33 (0)6 95 67 42 80

[fort.metz.queuleu@gmail.com](mailto:fort.metz.queuleu@gmail.com)

[www.fort-queuleu.com](http://www.fort-queuleu.com)



## FRAC LORRAINE

1bis rue des Trinitaires

57000 Metz

Tél. : +33 (0)3 87 74 20 02

Ouvert du mardi au vendredi

de 14 h à 18 h et samedi -

dimanche de 11 h à 19 h.

Accès libre.

[www.fracloorraine.org](http://www.fracloorraine.org)



## LES JARDINS FRUITIERS DE LAQUENEXY

4 Rue Bourger et Perrin

57530 Laquenexy

Tél. : +33 (0)3 87 35 01 00

[jardins-fruitiers@moselle.fr](mailto:jardins-fruitiers@moselle.fr)

**www.**

**jardinsfruitiersdelaquenexy.com**

Ouvert du mercredi au dimanche, de 10h à 18h.





CATHÉDRALE  
SAINT-ÉTIENNE  
DE METZ **800 ANS**

## 800 ANS

**MAPPING, CONCERTS, EXPOSITIONS,  
CONFÉRENCES, VISITÉS...**

Depuis novembre 2019 et jusqu'à la Pentecôte 2021, le huitième jubilé de cet édifice va rendre hommage aux grands noms des bâtisseurs et artistes qui ont contribué à sa renommée. De nombreux événements vont investir le bâtiment et le territoire tout entier afin d'inviter à découvrir ou redécouvrir ce monument emblématique de la ville.

L'agence Inspire Metz – Office de Tourisme propose des produits-séjours pour ne rien manquer des célébrations, ainsi que des visites guidées thématiques pour petits et grands, pèlerins, visiteurs ou amateurs d'art, autour de la cathédrale Saint-Étienne et des édifices religieux de la métropole.

## CIRCUITS DANS LE CADRE DES 800 ANS DE LA CATHÉDRALE SAINT-ÉTIENNE

1. Cathédrale – Église Saint-Clément
2. Cathédrale – Basilique Saint-Vincent
3. Cathédrale – Temple Neuf
4. Cathédrale – Saint-Pierre-aux-Nonnains
5. Cathédrale – Église Saint-Martin
6. Cathédrale – Église Notre-Dame
7. Cathédrale – Église Saint-Maximin
8. Cathédrale – Église Saint-Eucaire
9. Cathédrale – Église Sainte-Ségolène
10. Église Sainte-Thérèse : une cathédrale de béton
11. Église Saint-Joseph, Montigny-lès-Metz

durée 1h 30  
à 2h



**De nouveaux regards vous sont proposés sur différents thèmes : Vitraux modernes & contemporains, Les bâtisseurs de Cathédrale, Cathédrale insolite, Peintures murales - épitaphes et tombeaux...contactez-nous !**

## TARIFS 2021

VISITE EN LANGUE FRANÇAISE				
	1h30	2h	3h	Heure supp.
<b>Semaine</b>	89€	100€	144€	44€
<b>Dim, jours fériés, nocturne</b>		149€	209€	68€

## METZ - CITY TOUR



► Importante cité gallo-romaine, capitale du Royaume mérovingien d'Austrasie, berceau des rois carolingiens, opulente cité médiévale, capitale de la province des 3 Évêchés... Metz offre des ensembles architecturaux et monumentaux exceptionnels. De la cathédrale Saint-Étienne au quartier de l'ancienne citadelle, en passant par la place de la Comédie, autant de témoins de son glorieux passé, emblèmes de l'urbanisme et de l'art contemporain.

► Avec votre autocar uniquement, elle se poursuit jusqu'au quartier Impérial et au parvis du Centre Pompidou-Metz.

durée 1h30  
ou 2h



## LA LANTERNE DU BON DIEU



► Bâtie entre 1220 et 1520, la cathédrale Saint-Étienne domine la ville et offre au regard de magnifiques vitraux exécutés depuis le XIII<sup>e</sup> s. jusqu'au XX<sup>e</sup>s. par des artistes de grande renommée (dont Chagall). Joyau de l'art gothique, elle célèbre ses 800 ans jusqu'à la Pentecôte 2021. À ne pas manquer !

**Remarquable :** une des plus hautes nefs de France.

**Variante :** la cathédrale fantastique : gargouilles, bestiaire fantastique, monstres fabuleux rappellent les temps anciens imprégnés des croyances mythiques.

durée 1h



## DE LA LANTERNE DU BON DIEU À LA GARE IMPÉRIALE

De la cathédrale Saint-Étienne au Centre Pompidou-Metz, un parcours de 2h à travers la ville, qui passe par la Place Saint-Louis et le quartier Impérial. Autant de styles architecturaux différents !

durée 2h



VISITE EN LANGUE ÉTRANGÈRE				
	1h30	2h	3h	Heure supp.
<b>Semaine</b>	104€	124€	169€	54€
<b>Dim, jours fériés, nocturne</b>		174€	265€	84€

Jours fériés 2021 : 01/01, 03/04, 5/04, 01/05, 08/05, 13/05, 24/05, 14/07, 15/08, 01/11, 11/11, 25/12, 26/12

# METZ MÉTROPOLE

## ARCHITECTURE ET SAVOIR-FAIRE

VOTRE CONTACT  
Service Réceptif  
Tél. : +33 (0)3 87 39 01 02  
Fax : +33 (0)3 87 36 59 43  
reservation@inspire-metz.com

### QUARTIER IMPÉRIAL



► Exceptionnelle illustration de l'urbanisme germanique de la fin du XIX<sup>e</sup> et du début du XX<sup>e</sup> siècle, le quartier Impérial offre une synthèse des styles historiques ou nouveaux : néo-roman, néogothique, néorenaissance, Jugendstil.

La gare, pièce centrale de ce quartier et élue « plus belle gare de France » par les internautes en 2017 et en 2018 surprend par sa taille (300 mètres de long) et son style néoroman.

durée 1 h 30  
ou 2 h



### OUTRE-SEILLE ET PORTE DES ALLEMANDS

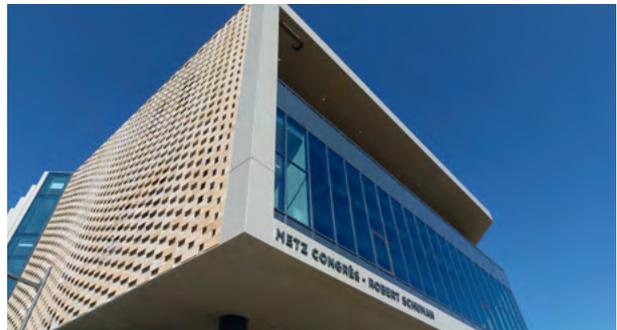
► Une promenade commentée dans le quartier Outre-Seille, où se situent les églises médiévales Saint-Eucaire et Saint-Maximin (cette dernière abrite de remarquables vitraux dessinés par Jean Cocteau). La Porte des Allemands (XIII<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècles) est un exemple unique en France de pont fortifié, mais aussi le seul vestige des 18 portes que comptait l'enceinte médiévale de Metz. Véritable petit château fort emblématique de la ville, cette illustration de l'architecture militaire messine propose des points de vue inédits sur la Seille et les jardins.



durée 2h



### ARCHITECTURE ART & TECH QUARTIER DE L'AMPHITHÉÂTRE



► L'aménagement du quartier de l'Amphithéâtre repose sur deux lignes directrices : la mixité urbaine et le développement durable. Il accueille des activités diversifiées, c'est un lieu de rencontres, de vie et d'affaires. On y trouve notamment le Centre Pompidou-Metz, le Centre Metz Congrès Robert Schuman et bientôt l'hôtel "Maison Heler" imaginé par Starck.

Il présente de célèbres signatures : Shigeru Ban et Jean de Gastines, Nicolas Michelin, Jean-Paul Viguier, Jean-Michel Wilmotte, Christian de Portzamparc, et le designer Philippe Starck.

durée 1h



### SUBLIMES VITRAUX



► Art de la lumière par excellence, le vitrail est partout présent dans les édifices religieux messins. Le circuit propose une découverte de vitraux de la période médiévale aux créations contemporaines, notamment les vitraux de la cathédrale Saint-Étienne et ceux dessinés par Jean Cocteau à l'église Saint-Maximin.

durée 2h



### METZ MÉDIÉVALE ET RENAISSANCE

► La colline Sainte-Croix, cœur historique de la ville, a conservé un aspect moyenâgeux avec ses ruelles tortueuses, ses petites places et ses hôtels particuliers. La promenade mène devant le Musée de la Cour d'Or, de l'hôtel Saint-Livier au cloître des Récollets, des vestiges de la maison où Rabelais séjourna à la place Saint-Louis où l'on admire l'architecture médiévale d'influence italienne. Cette visite inclut la cathédrale.

durée 1 h 30  
ou 2h



# METZ MÉTROPOLE

## VISITES GUIDÉES THÉMATIQUES

**VOTRE CONTACT**  
**Service Réceptif**  
 Tél. : +33 (0)3 87 39 01 02  
 Fax : +33 (0)3 87 36 59 43  
 reservation@inspire-metz.com

### METZ JARDINS



Cloître des Récollets.

En plein cœur de ville, sur la colline Sainte-Croix, se trouvent le jardin des Tanneurs, d'inspiration méditerranéenne, et le splendide cloître des Récollets (XIV<sup>e</sup> siècle), qui abrite aujourd'hui l'Institut européen d'écologie et les Archives municipales, ainsi qu'un jardin des Simples pour découvrir ou redécouvrir les plantes aux vertus médicinales. Le vaste jardin à la française de l'Esplanade, dans le quartier de l'ancienne citadelle, dévoile sa statuare élégante et ses jets d'eau harmonieux à deux pas des rues commerçantes de la cité.

**En option :** avec votre bus, poursuite de la visite du Jardin botanique, visite de ce parc de style paysager de 4,4 hectares créé en 1866, et membre du réseau « Jardins sans Limites ».

durée 2h



### FLÂNERIE RABELAISIANNE



Le parcours dans la ville médiévale évoque l'hôtellerie et la gastronomie à travers les âges.

**Option :** la visite se termine par une dégustation de produits du terroir. (Tarif en sus 8€/personne), sauf dimanche, lundi et jours fériés.

durée 1h30



### CIRCUITS CHAMPÊTRES EN PAYS MESSIN

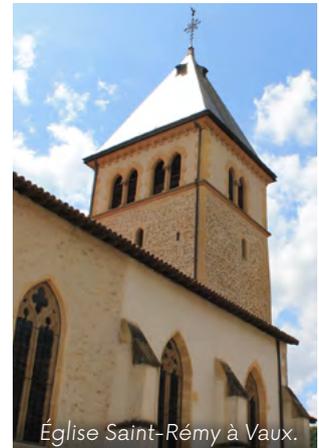
#### Circuit des Églises fortifiées

Autour de Metz, les témoins d'un passé riche et mouvementé se dévoilent : l'église de Sillegny (fresques du XVI<sup>e</sup> siècle), les églises fortifiées de la République messine...

#### Circuit des châteaux et jardins

Jardins et sites : jardins fruitiers de Laquenexy, le château de Pange et le jardin du Château, la maison Robert Schuman et « Jardin des plantes de chez Nous ».

Dégustations : visite dégustation à la distillerie de Mélanie (distillerie de mirabelles) et visites dégustations de vins de Moselle chez nos prestataires partenaires.



Église Saint-Rémy à Vaux.



Jardin du château de Pange.

durée 4h  
(avec votre autocar)

### MUSIC IN METZ : RÉSEAU VILLE CRÉATIVE UNESCO

Berceau du chant grégorien, Metz a rejoint en octobre 2019 le réseau UNESCO des villes créatives dans le domaine de la musique. Une première pour une ville française ! Laissez-vous bercer, au cours de cette balade, par les bâtiments et figures emblématiques liés à ce patrimoine.

durée 1h30



◀ Arsenal.



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



**METZ**  
Ville UNESCO Musique  
Membre du réseau  
des villes créatives

# METZ MÉTROPOLE

## JEUNES PUBLICS ET SCOLAIRES

### VISITES RÉCRÉATIVES

**Pour les plus jeunes (à partir de 6 ans), découvertes récréatives en 45 minutes avec :**

- ▀ Chagall raconté aux enfants (cathédrale)
- ▀ La cathédrale fantastique
- ▀ La gare bestiaire et symbolique
- ▀ La porte des Allemands racontée aux enfants
- ▀ Les vitraux de Cocteau racontés aux enfants (45 mn)



**Pour les plus grands, les visites commentées de 1h, en ville, aborderont :**

- ▀ Metz à l'époque médiévale
- ▀ Art et mathématiques
- ▀ Metz Antique
- ▀ Le quartier Impérial

### Les thèmes à découvrir :

▀ Contes & Légendes de Lorraine ▀ La cathédrale fantastique ▀ Chagall raconté aux enfants ▀ Les bâtisseurs de cathédrale ▀ Les vitraux de Cocteau racontés aux enfants ▀ La gare bestiaire et symbolique ▀ La Porte des Allemands racontée aux enfants ▀ Sur les traces du Graouilly ▀ Metz médiévale ▀ Art et Mathématiques ▀ La cathédrale racontée par Pierre Perrat



### Un circuit de rallye (à pied) comprenant les monuments-phares au cœur de la ville,

- ▀ Rallye à partir de 11 ans : 2 € l'exemplaire
- ▀ Rallye à partir de 15 ans et/ou en famille : 3.50 € l'exemplaire
- ▀ Jeu de piste « Sur les traces du Graouilly » à partir de 6 ans : 8 € l'exemplaire



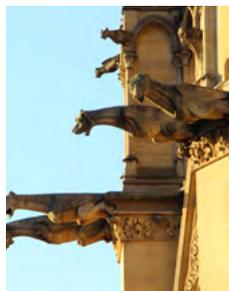
Porte des Allemands.

### TARIFS VISITES 45MN :

54 € EN LANGUE FRANÇAISE ;  
64 € EN LANGUE ÉTRANGÈRE.

### TARIFS VISITES 1H :

77€ EN LANGUE FRANÇAISE ;  
90€ EN LANGUE ÉTRANGÈRE.



**Une brochure est disponible en téléchargement sur [www.tourisme-metz.com](http://www.tourisme-metz.com), et envoyée sur simple demande auprès de notre Service Réceptif.**

## À METZ

### RALLYE (à partir de 11 ans)

Circuit en cœur de ville, spécialement étudié pour jeune public. Support payant 2€/exemplaire en français ou allemand (la constitution de petits groupes de 2 ou 3 élèves est possible).

### PETIT TRAIN D'AVRIL À OCTOBRE

Un circuit de 1h avec commentaires enregistrés permet d'aborder monuments et quartiers historiques (FR, GB, D, NL, I, E, LUX, JAP, RU, CN). À partir de 20 personnes.

### ATELIERS DES ENFANTS ET DES ADOLESCENTS

- ▀ Centre Pompidou-Metz : [centrepompidou-metz.fr](http://centrepompidou-metz.fr), rubrique Jeune Public
- ▀ Frac Lorraine (5 à 12 ans) : [fraclorraine.org](http://fraclorraine.org)
- ▀ Musée de la Cour d'Or : [musee.metzmetropole.fr](http://musee.metzmetropole.fr)

### LIEUX D'ACCUEIL POUR SE RESTAURER

- ▀ Foyer Carrefour - 6 rue Marchant - 57000 Metz  
Tél. : +33 (0) 3 87750726
- ▀ Auberge de jeunesse - 1 allée de Metz-Plage  
57000 Metz - Tél. : +33 (0) 3 87304402
- ▀ Par beau temps : pique-nique au plan d'eau, Jardins Jean-Marie Pelt, parc du Pas du Loup, promenade des berges de Seille, Fort de Queuleu, Jardin des Régates, autour de l'île du Saulcy.

### DANS LES ENVIRONS

- ▀ Maison Robert-Schuman
- ▀ Jardins fruitiers de Laquenexy
- ▀ Musée de la guerre de 1870 et de l'Annexion à Gravelotte
- ▀ Fort du Hackenberg
- ▀ Moulin de Buding
- ▀ Petit train du lac de la Madine
- ▀ Maison de l'Histoire et de la Terre de Gorze

### Et aussi :

- ▀ Pokeyland
- ▀ Walygator

Les scolaires et enfants sont sous la responsabilité des enseignants et/ou des moniteurs. La discipline est assurée par les enseignants et le personnel scolaire ou périscolaire d'encadrement.

**NB :** Une brochure plus détaillée est disponible sur demande.

## DANS LA RÉGION DE METZ

### MUSÉES ET SITES

#### ► Maison Robert-Schuman :

8-12 rue Robert-Schuman  
57160 Scy-Chazelles  
Tél. : +33 (0)3 87 35 01 40  
www.mosellepassion.fr

► **Gravelotte (musée et halle du Souvenir)** : Musée de la Guerre 1870 et de l'Annexion - 11, rue de Metz - 57130 Gravelotte - Tél. : +33 (0)3 87 33 69 40  
www.mosellepassion.fr

► **Aqueduc antique** : Ars-sur-Moselle, Jouy-aux-Arches

► **Maison de l'Histoire de la terre de Gorze** : Tél. : +33 (0)6 47 96 07 97  
museegorze@orange.fr

► **Musée Émaux et Cristal à Montigny-lès-Metz** : 27 rue du Général-Franiatte - 57950 Montigny-lès-Metz  
Tél. : +33 (0)3 87 66 93 63  
www.musee-emauxverres.com

► **Moulin de Buding** : 8 rue du Moulin - 57920 Buding - Tél. : +33 (0)3 82 83 64 62  
www.arcmosellan.net/le-moulin

► **Les aîtres fortifiés du val de Mad** : Un sentier à la découverte des quartiers fortifiés autour de leur église. Communauté de communes du Chardon Lorrain.

### TOURISME MILITAIRE

#### ► « Fort du Hackenberg » :

61 bis Grande-Rue - 57920 Veckring  
Tél. : +33 (0)3 82 82 30 08  
http://maginot-hackenberg.com

► « **Le fort Wagner** » près de Verny : ADFM - 9 rue des Grandes-Chaignes - 57420 Pommérieux - Tél. : +33 (0)3 87 52 76 91  
www.fort-de-verny.org

### JARDINS

► **Jardins fruitiers de Laquenexy** : 4 rue Bourger-et-Perrin - 57530 Laquenexy  
Tél. : +33 (0)3 87 35 01 00  
www.jardinsfruitiersdelaquenexy.com

► **Jardins et château de Pange** : 3 rue de Lorraine - 57530 Pange  
Tél. : +33 (0)3 87 64 04 41  
www.chateaudepange.fr

### LUDIQUE

► **Labyrinthe de Vigy** : 4 rue de la Gare - 57640 Vigy  
Tél. : +33 (0)7 83 72 20 30  
https://vigy-labyrinthe.com

► **Petit train et vélorail de Vigy** : chemin de fer historique de la vallée de Canner  
1 rue de la Gare - 57640 Vigy  
Petit train - Tél. : +33 (0)3 87 77 97 50  
Vélorail - Tél. : +33 (0)6 04 06 03 45  
www.alemtrain.fr

#### ► Pokeyland :

la haie Focart - 57420 Féy  
Tél. : +33 (0)3 87 21 89 20  
www.pokeyland.com

#### ► Walygator :

Voie Romaine - 57280 Maizières-Lès-Metz - Tél. : +33 (0)3 87 30 70 07  
www.walygatorparc.com

#### ► Amnéville :

Destination Amnéville  
2 rue de l'Europe - 57360 Amnéville  
Tél. : +33 (0)3 87 70 10 40  
www.amneville.com

► **Madine** : petit train du lac de la Madine - Tél. : +33 (0)3 29 89 32 50  
www.lacmadine.com

### GASTRONOMIE ET VINS

► **Route des vins AOC** : découvrez la route des vins du Pays messin, parmi les plus beaux villages du territoire, un parcours de 25 km à la rencontre des viticulteurs. - www.tourisme-metz.com

► **Fermes-auberges** : découvrez l'authenticité d'un restaurant à la ferme, dégustez les produits du terroir et les spécialités régionales issus des productions de la ferme.



Aqueduc.



Zoo d'Amnéville.



Musée de la Guerre de 1870.



# METZ MÉTROPOLE :

## UNE AUTRE FAÇON DE VISITER

VOTRE CONTACT  
Service Réceptif

Tél. : +33 (0)3 87 39 01 02

Fax : +33 (0)3 87 36 59 43

reservation@inspire-metz.com

### PETITS GROUPES, INCENTIVE & TEAM BUILDING

#### JEU DE PISTE

« En Quête de Metz »

Une enquête policière à résoudre en sillonnant la ville. À réaliser en équipe. Adolescents & adultes.

**12€ le kit (stylo, roadbook, plan de ville).**



### À BICYCLETTE

Partir à la découverte de la ville de Metz autrement...  
Groupe jusqu'à 10 inscrits.

**Informations auprès du service Réceptif.**



### EN PETIT TRAIN

Petit train d'avril à octobre.  
Circuit de 1h avec commentaires enregistrés en 10 langues (FR, GB, D, NL, I, E, LUX, JAP, RU, CN).

Départ place d'Armes J.F. Blondel. Informations auprès du service Réceptif.

**lepetittraindemetz.com**



### BATEAUX PROMENADE



Découverte de Metz, de son environnement et de son histoire en bateau-promenade à énergie solaire, à bord du Solis (capacité : 11 passagers), du Bandiera (bateau prestige) ou du bateau électro-solaire GD Vacances (bateau couvert, capacité : 28 personnes). Départ au Plan d'eau ou en cœur de ville.

À compter de 2021, nouveau bateau électro-solaire de 75 places, possibilité de repas-croisières, renseignements : Compagnie des Bateaux de Metz

#### La Compagnie des Bateaux de Metz

Embarcadère:  
Quai du Temple Neuf  
Tél. : +33 (0)6 45 95 98 10  
bateaux-gd-vacances.com



#### SOLIS Mettensis

Quai des Régates  
(plan d'eau)  
Tél. : +33 (0)7 71 75 72 94  
metz-bateau-solaire.com



#### Le Bandiera

Quai des Régates  
(plan d'eau)  
Tel. : +33 (0)7 71 75 72 94  
metz-bateau-prestige.com

### RALLYE DÉCOUVERTE

Une découverte originale et interactive de Metz basée sur l'observation, la déduction, l'échange avec les locaux, à faire seul, en famille, entre amis, entre collègues...

**3,50€**



### Bénéficiez d'un service d'exception avec LE MET'

METTIS DÉCOUVERTE vous permettra de vous distinguer en invitant vos clients et partenaires à partager un moment convivial et original, à travers une visite guidée de la ville dans un METTIS privatisé, avec service traiteur à bord.

#### Pour en savoir plus :

mettisdecouverte.wordpress.com  
contactelemet.fr



## CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE CONTRAT DE VENTE DE VOYAGES ET DE SÉJOUR AGENCE INSPIRE METZ :

### INFORMATION PRÉALABLE

Les présentes conditions générales de vente sont adressées, en même que le devis, préalablement à la conclusion du contrat de réservation. En application de la directive européenne (UE) 2015/20302 et de l'article L211 du code du tourisme, l'agence Inspire Metz fournit également le « formulaire d'information pour des contrats de voyage à forfait ».

### CONTACT

Agence Inspire Metz - Service réceptif  
2 place d'Armes J-F Blondel  
CS 80367 57007 Metz Cedex 1  
www.tourisme-metz.com  
E-mail : reservation@inspire-metz.com  
Tél. : 00 33 (0) 3 87 39 01 02

### ARTICLE 1 : DISPOSITIONS LÉGALES

Les Offices de Tourisme autorisés, dans le cadre du Code du Tourisme, peuvent assurer la réservation et la vente de tous types de prestations de loisirs et d'accueil d'intérêt général dans leur zone d'intervention. Ils facilitent la démarche du public en lui offrant un choix de prestations. En aucun cas ADN Tourisme et les Offices de Tourisme ne sauraient voir leur responsabilité engagée en cas d'utilisation de ces contrats par des tiers ou à des fins autres que touristiques.

### ARTICLE 2 : RESPONSABILITÉ

L'Agence Inspire Metz qui propose à un client des prestations est l'unique interlocuteur de ce client et répond devant lui de l'exécution des obligations découlant des présentes conditions de vente. L'Agence Inspire Metz ne peut être tenue pour responsable des cas de force majeure ou du fait de toute personne étrangère à l'organisation et au déroulement de la prestation. L'Agence Inspire Metz, en sa qualité de prestataire, a le libre choix de ses partenaires.

### ARTICLE 3 : CONDITIONS DE RÉSERVATION ET RÈGLEMENT

#### 3.1 Conditions de réservation

- **Forfait avec hébergement** : la réservation devient ferme lorsqu'un acompte de 30 % du prix total et un exemplaire du contrat signé accompagné de la mention « Bon pour accord » par le client ont été retournés à l'Agence Inspire Metz avant la date limite figurant sur le contrat.
- Dans le cadre des Forfaits Individuels « **METZ EXTRA** » et en cas de réservation tardive, la totalité du règlement sera demandée.
- **Excursion sans hébergement** : la réservation devient ferme lorsqu'un acompte de 30 % du prix total et un exemplaire du contrat signé, accompagné des mentions « Bon pour accord » par le client ont été retournés à l'Agence Inspire Metz.

#### 3.2 Règlement du solde

- **Forfait avec hébergement** : le solde sera réglé, au plus tard 10 jours avant la date de la prestation, à l'Agence Inspire Metz qui aura établi la facture définitive. Après règlement du solde, l'Agence Inspire Metz remettra au client le bon d'échange à donner aux prestataires.
- **Excursion sans hébergement** : le solde sera réglé, au plus tard 10 jours avant la date de la prestation, à l'Agence Inspire Metz qui aura établi la facture définitive. Après règlement du solde, l'Agence Inspire Metz remettra au client le bon d'échange à donner aux prestataires.
- **Prestations de visites guidées « sèches »** : le règlement sera à effectuer au plus tard 10 jours avant la date de la visite, à l'Agence Inspire Metz qui aura établi la facture. Toute réservation de visites guidées « sèches » non soldée au plus tard la veille de la visite et sans information complémentaire de la part du client, sera annulée sans préavis.

- **Reservations de visites en petit train touristique** : le règlement sera à effectuer au plus tard 10 jours avant la date de la visite en petit train, à l'Agence Inspire Metz qui aura établi la facture.
- Toute réservation de visite en petit train touristique, non soldée au plus tard la veille de la visite et sans information complémentaire de la part du client, sera annulée sans préavis.
- Dès paiement du solde de la facture, l'Agence Inspire Metz adresse au client un bon d'échange que celui-ci doit remettre au chauffeur du petit train à son arrivée.
- En cas de No Show ou d'annulation au plus tard la veille de la prestation, 100 % de frais seront facturés.

#### 3.3 Inscriptions tardives

En cas d'inscription moins de 30 jours avant le début de la prestation, la totalité du règlement sera exigée à la réservation.

### ARTICLE 4 : BON D'ÉCHANGE

Dès paiement du solde de la facture, l'Agence Inspire Metz adresse au client un bon d'échange que celui-ci doit remettre au prestataire dès son arrivée

### ARTICLE 5 : ARRIVÉE

Le client doit se présenter au lieu précisé, le jour et aux heures mentionnés sur le contrat. En cas d'impossibilité ou d'arrivée tardive, il s'engage à avertir l'Agence Inspire Metz.

### ARTICLE 6 : MODIFICATION D'UN ÉLÉMENT SUBSTANTIEL DU CONTRAT

#### 6.1 Modification par le client :

Le contrat est établi pour un nombre précis de personnes. Au cas où ce nombre serait changé, l'Agence Inspire Metz, se réserve le droit de modifier ou de résilier le contrat. Le client ne peut sans accord de l'Agence Inspire Metz modifier le déroulement de son séjour. L'ensemble des prestations sera facturé sur le nombre de participants annoncés par le client. Tout désistement intervenant au plus tard 7 jours francs avant la date du début de la prestation sera pris en considération. Passé ce délai, aucun désistement ne pourra plus être pris en compte. En cas de modification à plus de 30 jours avant le départ, il sera facturé 8 € de frais par dossier séjour et à moins de 30 jours avant le forfait 13 € de frais par dossier sous réserve d'acceptation du prestataire concerné.

#### 6.2 Modification par l'agence Inspire Metz :

Lorsqu'avant la date prévue du début de la prestation, l'agence Inspire Metz se trouve contrainte d'apporter une modification à l'un des éléments essentiels du contrat, le client peut, sans préjuger des recours en réparation pour dommages éventuellement subis, et après en avoir été informé par l'agence Inspire Metz par tous moyens :

- soit résilier son contrat et obtenir, sans pénalités, le remboursement immédiat des sommes versées
- soit accepter la modification ou la substitution de prestations proposée par l'agence Inspire Metz, un avenant au contrat précisant les modifications apportées étant alors signé par les parties.

Si la prestation de substitution est moins chère que la prestation commandée, le trop-perçu sera restitué au client avant le début de la prestation.

### ARTICLE 7 - Empêchement pour l'agence Inspire Metz de fournir en cours de prestation, les prestations prévues dans le contrat

Lorsqu'en cours de prestation, l'agence Inspire Metz se trouve dans l'impossibilité de fournir une part prépondérante des prestations prévues au contrat, représentant un pourcentage non négligeable du prix honoré par le client, l'agence Inspire Metz, sans préjuger des recours du client en réparation pour dommages éventuellement subis, lui proposera une prestation en remplacement de la prestation prévue, en supportant éventuellement tout supplément de prix. Si la prestation acceptée par le client est de qualité inférieure, l'agence Inspire Metz lui remboursera la différence de prix.

Si l'agence Inspire Metz ne peut lui proposer une prestation de remplacement ou si celle-ci était refusée par le client, alors l'agence Inspire Metz s'engage à rembourser au client la quote-part des prestations non effectuées par rapport au prix total des prestations.

### ARTICLE 8 : ANNULATION DU CONTRAT

#### 8.1 Du fait du client :

Toute annulation doit être notifiée par lettre recommandée à l'Agence Inspire Metz. Pour toute annulation du fait du client, la somme remboursée à ce dernier, par l'Agence Inspire Metz, à l'exception des frais de dossier (si ceux-ci ont été perçus lors de la réservation) sera la suivante :

- annulation plus de 30 jours avant le début de la prestation : il sera retenu 10 % du montant de la prestation ;
- annulation entre le 30<sup>e</sup> et le 21<sup>e</sup> jour inclus avant le début de la prestation : il sera retenu 25 % du prix du séjour ;
- annulation entre le 20<sup>e</sup> et le 8<sup>e</sup> jour inclus avant le début de la prestation : il sera retenu 50 % du prix du séjour ;
- annulation entre le 7<sup>e</sup> et le 2<sup>e</sup> jour inclus avant le début de la prestation : il sera retenu 75 % du prix du séjour ;
- annulation moins de 2 jours avant le début de la prestation : facturation de la totalité de la facture pro forma. En cas de non-présentation du client, il ne sera procédé à aucun remboursement.

#### 8.2 Du fait de l'agence Inspire Metz :

Lorsqu'avant le début de la prestation, l'agence Inspire Metz annule la prestation, elle doit en informer le client par tous moyens.

Le client, sans préjuger des recours en réparation des dommages éventuellement subis, sera intégralement remboursé des sommes versées et il recevra en outre une indemnité au moins égale à la pénalité qu'il aurait supportée si l'annulation était intervenue de son fait à cette date.

Ces dispositions ne s'appliquent pas lorsqu'il est conclu un accord amiable ayant pour objet l'acceptation par le client d'une prestation de substitution proposée par l'agence Inspire Metz.

#### 8.3 Conditions particulières au Centre Pompidou-Metz :

- Tout billet délivré ne peut être ni échangé, ni remboursé, sauf en cas d'annulation par le Centre Pompidou-Metz. Les frais inhérents à cette billetterie ne sont pas remboursables.
- Les billets pour réservation d'un médiateur au Centre Pompidou-Metz pour visites guidées doivent être édités au plus tard 60 jours avant la visite. Ces billets ne sont ni modifiables, ni remboursables.

### ARTICLE 9 : RETARD

Dans le cadre d'une prestation incluant une visite guidée, le guide attendra le client une heure maximum et la visite sera écourtée du temps proportionnel au retard. Toutefois, si le groupe prolonge - en accord avec le guide et en fonction de la disponibilité de ce dernier - au-delà de l'horaire fixé initialement, une surfacturation en heures supplémentaires sera systématiquement établie. Au terme d'une heure d'attente et sans nouvelle du groupe, la mise à disposition du guide prendra fin et la totalité de la visite sera due.

## ARTICLE 10 : TARIFS ET MOYENS DE PAIEMENT

Les tarifs de l'agence Inspire Metz tiennent compte de la TVA applicable au jour de la demande de réservation. Les tarifs groupes sont établis selon la demande et font l'objet de devis qui constituent les conditions particulières de vente. Des fluctuations d'ordre économique peuvent entraîner des modifications de tarifs et de prestations.

### - Les moyens de paiements :

- en espèces ;
- par chèque bancaire (sauf chèques non barrés) à l'ordre de l'Agence Inspire Metz ;
- en chèques vacances ;
- par carte bancaire (sur place ou à distance) ;
- par virement ;
- bons de commande acceptés pour les collèges, lycées et administrations françaises.

Les frais bancaires liés au règlement des factures et acomptes sont à la charge du client.

## ARTICLE 11 : INTERRUPTION DE LA PRESTATION

En cas d'interruption de la prestation par le client, il ne sera procédé à aucun remboursement.

## ARTICLE 12 : ASSURANCE

Le client est responsable de tous les dommages survenant de son fait. Il est invité à souscrire un contrat d'assurance RC.

## ARTICLE 13 : HÔTELS

- Les prix comprennent la location de la chambre et le petit-déjeuner, ou la demi-pension ou la pension complète. Sauf indication contraire, ils ne comprennent pas les boissons des repas, ni les extras.
- Lorsqu'un client occupe seul une chambre prévue pour loger deux personnes, il lui est facturé un supplément dénommé supplément chambre individuelle.
- La taxe locale de séjour est réglée directement auprès de l'hébergeur par le client.

## ARTICLE 14 : AUTRES PRESTATIONS

Les conditions particulières aux autres séjours sont adressées par l'Agence Inspire Metz avec la proposition et la description de la prestation. L'insuffisance du nombre de participants peut être un motif valable d'annulation pour certains types de prestations. Dans ce cas, l'Agence Inspire Metz restitue la totalité des sommes versées. Cette éventualité ne saurait intervenir moins de 21 jours avant le début de la prestation.

## ARTICLE 15 : LITIGES

- Toute réclamation relative à une prestation doit être soumise à l'Agence Inspire Metz par lettre dans les 3 jours à compter du début de la prestation. Tout litige portant sur l'application des présentes conditions générales relèvera des juridictions compétentes.

- L'Agence Inspire Metz a souscrit une assurance responsabilité civile professionnelle auprès de :

Contrat n° 10133416104 : Axa Christian BRET, Agent général, 34 avenue André Malraux, 57000 METZ et une garantie financière d'un montant 30 000 € auprès de GROUPAMA ASSURANCE-CRÉDIT & CAUTION, 8-10 rue d'Astorg, 75008 Paris, France.

- Indemnité forfaitaire pour frais de recouvrement : toute entreprise débitrice qui règle une facture après l'expiration du délai de paiement doit verser à son créancier une indemnité forfaitaire de compensation des frais de recouvrement. Cette indemnité réservée aux transactions soumises au Code de Commerce, est fixée à 40 € (indemnité non soumise à TVA).

## ARTICLE 16 : PROTECTION DES DONNÉES PERSONNELLES

- Les données à caractère personnel, communiquées par les clients, sont traitées par le service réceptif de l'Agence Inspire Metz, responsable du traitement, aux fins d'organiser les visites guidées, demi-journées, forfaits avec ou sans hébergement.

- Les données sont saisies dans une base de données de gestion relations clients et conservées pendant 5 ans à compter de la fin de la relation commerciale. Les données permettant d'établir la preuve d'un droit ou d'un contrat, ou conservées au titre du respect d'une obligation légale, peuvent faire l'objet d'une conservation sur une plus longue période et être archivées conformément aux dispositions en vigueur (notamment celles prévues par le code de commerce, le code civil ou le code de la consommation).

- Les informations collectées ne sont transmises à aucun tiers en dehors des fournisseurs des prestations commandées.

- Conformément à la loi « informatiques et libertés » du 6 janvier 1978 modifiée le 7 octobre 2016 et à celles du Règlement Général sur la Protection des Données du 25 mai 2018, le client dispose d'un droit d'accès, de rectification, d'opposition, de limitation du traitement, d'effacement et de portabilité de ses données qu'il a fournies à l'Agence Inspire Metz. Si le client souhaite exercer ses droits, il convient d'adresser une demande en précisant ses nom, prénom, adresse et en joignant une copie recto-verso de sa pièce d'identité : par mail [reservation@inspire-metz.com](mailto:reservation@inspire-metz.com) ou par courrier à l'adresse suivante : Agence Inspire Metz - Traitement des DCP - 2 place d'Armes J-F Blondel CS 80367 Metz cedex 1 ».

**Dernière mise à jour :** le 14 août 2020.

Ces conditions sont susceptibles d'évolutions législatives. Merci de consulter le site [www.tourisme-metz.com/fr/forfaits-courts-sejours-pour-groupes.html](http://www.tourisme-metz.com/fr/forfaits-courts-sejours-pour-groupes.html) ou de nous joindre au + 33 (0) 3 87 39 01 02.

**Un protocole COVID-19 a été mis en place pour les visites guidées, en 2020. Il est actualisé en fonction de l'évolution de la situation sanitaire. Vous trouverez le document idoïne sur notre site web : [www.tourisme-metz.com](http://www.tourisme-metz.com)**

## FORMULAIRE D'INFORMATION POUR DES CONTRATS DE VOYAGE À FORFAIT DE L'AGENCE INSPIRE METZ

La combinaison de services de voyage qui vous est proposée est un forfait au sens de la directive (UE) 2015/2302 et de l'article L.211 du code du tourisme.

Vous bénéficierez donc de tous les droits octroyés par l'Union européenne applicables aux forfaits, tels que transposés dans le code du tourisme. L'Agence Inspire Metz sera entièrement responsable de la bonne exécution du forfait dans son ensemble.

En outre, comme l'exige la loi, l'Agence Inspire Metz dispose d'une protection afin de rembourser vos paiements et, si le transport est compris dans le forfait, d'assurer votre rapatriement au cas où elle deviendrait insolvable.

### **Droits essentiels prévus par la directive (UE) 2015/2302 transposée dans le code du tourisme :**

- ▶ Les voyageurs recevront toutes les informations essentielles sur le forfait avant de conclure le contrat de voyage à forfait.
- ▶ L'organisateur ainsi que le détaillant sont responsables de la bonne exécution de tous les services de voyage compris dans le contrat.
- ▶ Les voyageurs reçoivent un numéro de téléphone d'urgence ou les coordonnées d'un point de contact leur permettant de joindre l'organisateur ou le détaillant.
- ▶ Les voyageurs peuvent céder leur forfait à une autre personne, moyennant un préavis raisonnable et éventuellement sous réserve de payer des frais supplémentaires.
- ▶ Le prix du forfait ne peut être augmenté que si des coûts spécifiques augmentent (par exemple, les prix des carburants) et si cette possibilité est explicitement prévue dans le contrat, et ne peut en tout cas pas être modifié moins de vingt jours avant le début du forfait. Si la majoration de prix dépasse 8 % du prix du forfait, le voyageur peut résoudre le contrat. Si l'organisateur se réserve le droit d'augmenter le prix, le voyageur a droit à une réduction de prix en cas de diminution des coûts correspondants.
- ▶ Les voyageurs peuvent résoudre le contrat sans payer de frais de résolution et être intégralement remboursés des paiements effectués si l'un des éléments essentiels du forfait, autre que le prix, subit une modification importante. Si, avant le début du forfait, le professionnel responsable du forfait annule celui-ci, les voyageurs peuvent obtenir le remboursement et un dédommagement, s'il y a lieu.
- ▶ Les voyageurs peuvent résoudre le contrat sans payer de frais de résolution avant le début du forfait en cas de circonstances exceptionnelles, par exemple s'il existe des problèmes graves pour la sécurité au lieu de destination qui sont susceptibles d'affecter le forfait.
- ▶ En outre, les voyageurs peuvent, à tout moment avant le début du forfait, résoudre le contrat moyennant le paiement de frais de résolution appropriés et justifiables.
- ▶ Si, après le début du forfait, des éléments importants de celui-ci ne peuvent pas être fournis comme prévu, d'autres prestations appropriées devront être proposées aux voyageurs, sans supplément de prix. Les voyageurs peuvent résoudre le contrat sans payer de frais de résolution lorsque les services ne sont pas exécutés conformément au contrat, que cela perturbe considérablement l'exécution du forfait et que l'organisateur ne remédie pas au problème.
- ▶ Les voyageurs ont aussi droit à une réduction de prix et/ou à un dédommagement en cas d'inexécution ou de mauvaise exécution des services de voyage.
- ▶ L'organisateur ou le détaillant doit apporter une aide si le voyageur est en difficulté.

Si l'organisateur ou le détaillant devient insolvable, les montants versés seront remboursés. Si l'organisateur ou le détaillant devient insolvable après le début du forfait et si le transport est compris dans le forfait, le rapatriement des voyageurs est garanti. L'Agence Inspire Metz a souscrit une protection contre l'insolvabilité (garantie financière) auprès de GROUPAMA ASSURANCE-CRÉDIT & CAUTION, d'un montant 30 000 €. Les voyageurs peuvent prendre contact avec cet organisme si des services leur sont refusés en raison de l'insolvabilité de l'Agence Inspire Metz : par courrier : 8-10 rue d'Astorg, 75008 Paris, France ; par téléphone au 00 33 (0) 1 49 31 31 31 ; en complétant un formulaire de contact en suivant le lien : <https://www.groupama.fr/envoyer-un-message-a-un-conseiller-particuliers.html>,

Site internet sur lequel on peut consulter la directive (UE) 2015/2302 transposée en droit national : <https://www.legifrance.gouv.fr/eli/arrete/2018/3/1/EOI1801883A/jo/texte>

**Dernière mise à jour :** le 14 août 2020.

INSPIRE METZ

Metz Métropole

Agence Inspire Metz  
Office de Tourisme



2, place d'Armes J.-F. Blondel - CS 80367 - 57007 Metz Cedex 1  
Tél. : +33 (0)3 87 39 00 00 • Fax : + 33 (0)3 87 36 59 43  
E-mail : [tourisme@inspire-metz.com](mailto:tourisme@inspire-metz.com)  
Internet : [tourisme-metz.com](http://tourisme-metz.com)

Avril à sept. et marchés de Noël : ouvert du lun. au sam. de 9 h à 19 h, dim. et jours fériés de 10 h à 16 h.

Octobre à mars : ouvert du lun. au sam. de 10 h à 18 h, dim. et jours fériés de 10 h à 16 h.  
Fermé les 25 déc. et 1<sup>er</sup> janv.

L'Agence Inspire Metz est immatriculée au registre des opérateurs de voyages et de séjours - Atout France sous le n° 1M057170006 - N° Siret : 832 084 412 00010 - Code APE : 7990 Z - La garantie financière (montant : 30 000 €) est apportée par GROUPE ASSURANCE-CRÉDIT & CAUTION, 8-10 rue d'Astorg, 75008 Paris, France - Responsabilité civile professionnelle contrat n° 10133416104 : Axa Christian BRET, Agent général, 34 avenue André-Malraux, 57000 Metz.

OFFICE DE TOURISME CERTIFIÉ



Pour les activités d'accueil, d'information, de promotion/communication, de la boutique, de création et gestion d'événements

Délivrée par AFNOR Certification - [www.marque-nf.com](http://www.marque-nf.com)



09616 - 2018 - Conception éditoriale et graphique : TEMA/TM - Tél. : +33 (0)3 87 69 18 01.  
Impression : Socosprint (57). Ne pas jeter sur la voie publique - L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, consommez avec modération. - Crédits photos : Centre Pompidou-Metz © Shigeru Ban Architects Europe et Jean de Gastines Architectes, avec Philip Gumuchdjian pour la conception du projet lauréat du concours / Metz Métropole / Centre Pompidou-Metz / Photos : Jacqueline Trichard / Roland Halbe / Studio Hussonot / Harold Ancart, Untitled (the great night), 2018 © Harold Ancart Courtesy C L E A R I N G, New York / Brussels Courtesy the artist and David Zwirner London Photo by Dan Bradica. Guide réalisé avec des informations validées au 3<sup>e</sup> trimestre 2020. Document non contractuel, reproduction interdite, tirage 1 500 ex. Imprimé sur papier PEFC.